

ZANUSSI

KJØLESKAP
JÄÄKAAPPI
KØLESKAB
KYL/FRYSSKÅP
МОРОЗИЛЬНИК

ZFK 18/7

BRUKSANVISNING KÄYTTÖOHJE BRUGSANVISNING BRUKSANVISNING
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

Рекомендации и важные сведения	стр.	37
Монтаж	стр.	38
Место установки	стр.	38
Задние распорные детали	стр.	38
Подключение к электросети	стр.	38
Чистка внутренней части прибора	стр.	38
Изменение направления открытия дверей	стр.	39
Эксплуатация	стр.	40
Холодильник/Морозильник - Ввод в эксплуатацию и регулировка температуры	стр.	40
Охлаждение продуктов и напитков	стр.	40
Полки, регулируемые по высоте	стр.	40
Расположение полок внутренней панели двери	стр.	41
Замораживание свежих пищевых продуктов	стр.	41
Хранение замороженных пищевых продуктов	стр.	41
Размораживание продуктов	стр.	42
Приготовление кубиков льда	стр.	42
Дефростация	стр.	42
Уход	стр.	43
Чистка внутренней части прибора	стр.	43
Чистка наружной части прибора	стр.	43
Периоды неиспользования прибора	стр.	43
Осветительная лампа	стр.	43
Сервис-центры	стр.	43
Операции, выполняемые при отказе прибора	стр.	43

Рекомендуется хранить настоящую инструкцию вместе с прибором, к которому она относится. При перепродаже или передаче прибора третьему лицу передать новому владельцу и настоящую инструкцию, чтобы он смог ознакомиться с характеристиками прибора и с правилами его эксплуатации.

Настоящая инструкция была разработана с целью предотвращения несчастных случаев. Перед вводом прибора в эксплуатацию прочитать внимательно изложенные здесь рекомендации.

- Этот прибор предназначен для эксплуатации взрослыми. Детям следует запрещать его использование.
- Любые электрические работы, нужные для установки прибора, должны быть выполнены специалистом-электриком.
- Для ремонта прибора следует обращаться исключительно к сервис-центрам. Если нуждается в замене дефектных деталей, обязательно требовать применения оригинальных запчастей.
- Изменение характеристик прибора опасно.
- После установки прибора проверить, чтобы он не давил на питающий кабель.
- Бытовые холодильники и морозильники предназначены для хранения только пищевых продуктов.
- Не подвергать размороженные продукты повторному замораживанию.
- Для хранения пищевых продуктов следует придерживаться инструкции завода-изготовителя прибора.
- Есть части прибора, выделяющие тепло во время эксплуатации. Эффективную работу прибора и качественное хранение пищевых продуктов обеспечивает хорошая вентиляция этих частей (см. инструкцию по установке прибора).
- Части прибора, выделяющие тепло, должны оставаться недоступными в нормальных условиях эксплуатации. Рекомендуется поэтому установить прибор таким образом, чтобы его задняя часть была обращена к стене.
- Перед чисткой прибора, как и перед выполнением любой ремонтной работы, необходимо выключить прибор и снять штепсель из розетки.
- Иногда, если прибор транспортируется в горизонтальном положении, масло, находящееся в компрессоре, выливается из него и проникает в циркуляционную систему хладагента. Для обеспечения обратного течения вылившегося масла в компрессор прибор следует запустить не раньше чем за 2 часа, рассчитанных с момента его установки.
- Во внутренней части прибора находится система циркуляции хладагента. Повреждение этой системы вызывает порчу пищевых продуктов. Во избежание повреждения этой системы не пользоваться, для удаления инея или льда, острыми инструментами. Иней и лед удаляются скребком, поставляемым в комплекте с прибором. Не форсировать удаление льда никаким образом. Освобождение внутренних поверхностей прибора ото льда происходит самостоятельно во время дефростации (см. соответствующую инструкцию).
- Емкости с газированными напитками не рекомендуется помещать в морозильник: они могли бы лопнуть и, следовательно, повредить прибор.
- Прибор - тяжел. Осторожно при его перемещении!
- Потребление кубиков льда сразу после их снятия из морозилки может вызвать появление ожогов.
- Прибор нельзя в никаком случае ремонтировать в домашних условиях. Ремонтные работы, не выполняемые специалистом, могли бы служить причиной несчастных случаев или тяжелого повреждения прибора. При выходе прибора из строя следует обращаться к сервис-центру. Если нуждается в замене дефектных деталей обязательно требовать применения оригинальных запчастей.
- В системе охлаждения, а также в изолирующих частях этого аппарата нет газов, повреждающих озоновый слой атмосферы. Но при сдаче аппарата на металлолом обязательно соблюдать нормы по охране окружающей среды.

Предупреждение

Если настоящий прибор с магнитным уплотнением двери устанавливается вместо прибора, который закрывается верхней крышкой или дверь которого снабжается замком, перед удалением старого прибора нужно сделать такой замок неработоспособным (играющие дети могли бы попасть в опасное положение).

Место установки

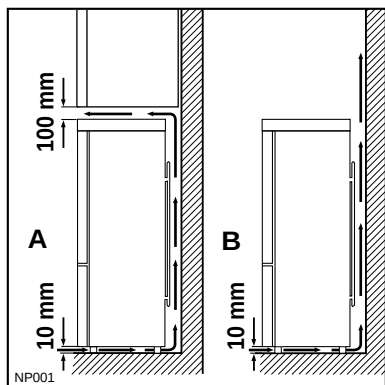
Прибор следует устанавливать отдаленным от любого источника тепла (калориферов, печей, прямого солнечного излучения и т.п.).

Наилучшие условия эксплуатации обеспечивает установка прибора в помещении с температурой от +18°C до +43°C (класс T); от +18°C до +38°C (класс ST); от +16°C до +32°C (класс N); от +10°C до +32°C (класс SN).

Проверить отсутствие предметов вокруг прибора, препятствующих свободной циркуляции воздуха.

При установке прибора под подвесной кухонной мебелью зазор между основанием этой последней и прибором должен быть не менее 100 мм (см. рис. А).

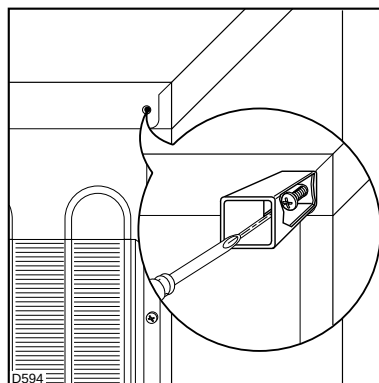
Предпочтительной является установка, указанная на рисунке В. Положение прибора по горизонтали регулируется с помощью ножек, расположенных у донной части самого прибора.



Задние распорные детали

В конверте, содержащем документацию, находятся две распорные детали, устанавливаемых в задние верхние углы прибора.

Ослабить винты и установить распорную деталь под головки винта. Завернуть винты.



Подключение к электросети

Перед подключением прибора к источнику питания электроэнергией проверить соответствие напряжения и частоты домашней электроустановки табличным данным прибора.

Допустимое отклонение от номинального напряжения прибора - $\pm 6\%$.

При питании прибора другими сетевыми напряжениями использовать автотрансформатор выходной мощностью не менее 500 ВА.

Важно!

Прибор должен быть подключен к эффективной системе заземления. Питающий кабель имеет специальный заземляющий контакт.

При отсутствии заземления у домашней электроустановки прибор должен быть подключен к специальному проводу заземления специалистом-электриком при соблюдении установленных заводом-изготовителем правил безопасности.

Завод-изготовитель не отвечает за несчастные случаи, вызванные несоблюдением вышеуказанной рекомендации.

Настоящий прибор соответствует директиве ЕЭС № 87/308 от 2.6.87 о подавлении радиопомех.

CE Эти аппараты выполнены согласно указаниям общего рынка:

- 73/23/CEE 19/02/73 (Низкое напряжение) и последующие изменения.
- 89/336/CEE 03/05/89 (Электромагнитная совместимость) и последующие изменения.

Чистка внутренней части прибора

До ввода аппарата в эксплуатацию устранить запах «нового прибора». Помыть внутренние поверхности и оснастку прибора теплой водой и деликатным моющим средством. Произвести аккуратную сушку. Для чистки внутренней части прибора не пользоваться моющими средствами с острым запахом или абразивными порошками, которые могли бы повредить покрытие.

Изменение направления открытия дверей

Перед выполнением нижеописанных операций снять штепсель из розетки.

Удалить вентиляционную решетку.

Удалить нижний шарнир (1).

Освободить нижнюю дверь от промежуточного шарнира (H) и удалить этот последний.

Освободить верхнюю дверь от пальца (D).

Отвинтить палец и завинтить его в шарнир, расположенный на противоположной стороне прибора.

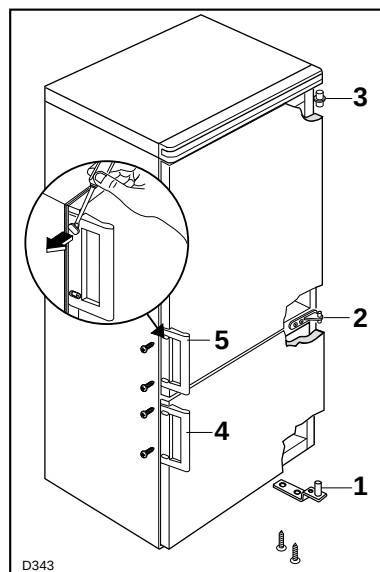
Установить верхнюю дверь и промежуточный шарнир на противоположную сторону.

Установить нижнюю дверь и нижний шарнир (E) на противоположную сторону.

Удалить заглушку (Φ) с вентиляционной решетки (Д) и установить ее на противоположную сторону. Снова установить вентиляционную решетку (Д) на прибор.

Внимание!

После изменения направления открытия дверей проверить прилегание их уплотнения к шкафу. При низких температурах окружающей среды (например, зимой) может быть, что уплотнение не прилегает герметично к шкафу. Герметичность восстанавливается самостоятельно через некоторое время. Процесс восстановления герметичности может ускоряться путем разогрева уплотнения феном.



Холодильник/Морозильник - Ввод в эксплуатацию и регулировка температуры

Вставить штепсель в розетку.

Открыть дверь холодильника и установить термостат, расположенный справа в верхней части, на значение выше «О» (СТОП), поворачивая его по часовой стрелке.

Температура регулируется путем вращения термостата. Уставкой является обычно среднее значение температуры.

Положение термостата определяется температурой, которую нужно иметь внутри прибора. Эта температура зависит от разных факторов, т.е. от температуры окружающей среды, частоты открытия двери, количества хранимых в приборе продуктов и места расположения самого прибора. Для снижения температуры установить термостат на высшие значения (вращение по часовой стрелке), а для повышения температуры - на нижние значения (вращение против часовой стрелки).

Важно!

Установка термостата на самые низкие температуры при высокой температуре окружающей среды может поддерживать прибор в рабочем состоянии на долгое время, что вызывает образование слоя инея на задней внутренней стене холодильника. В этом случае необходима установка термостата на высшие температуры, что обеспечивает эффективную работу системы автоматической оттайки и возможность сбережения электроэнергии.

Охлаждение продуктов и напитков

Для оптимального использования холодильной камеры необходимо:

не помещать в камеру горячие блюда или образующие пар жидкости;

накрыть или упаковать в плёнку продукты, в особенности, если они содержат ароматические добавки;

уложить продукты таким образом, чтобы вокруг них мог проходить воздух.

Некоторые полезные советы:

Мясо (всех типов): необходимо упаковать в полиэтиленовые пакеты и поместить на стеклянную полку над ящиком для овощей.

В этом положении мясо может храниться один или два дня максимум.

Приготовленные блюда, холодные блюда и т.д. должны быть хорошо накрыты и могут

помещаться на любую решётку.

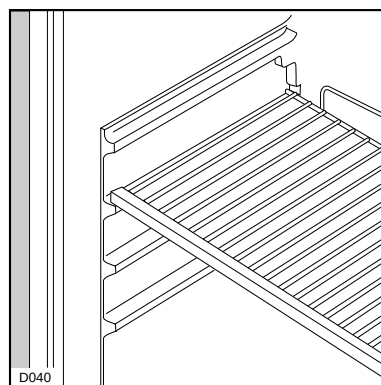
Фрукты и овощи: после мойки необходимо поместить их в специально предназначенный (ые) для этого ящик (и).

Сливочное масло и сыр: должны храниться в специальных ёмкостях, или же заворачиваться в полиэтиленовую плёнку или алюминиевую фольгу, чтобы избежать контакта с воздухом.

Молоко в бутылках: плотно закрытое, поставленное в специальные держатели.

Бананы, картофель, лук и чеснок, если не упакованы, не должны помещаться в холодильник.

Полки, регулируемые по высоте

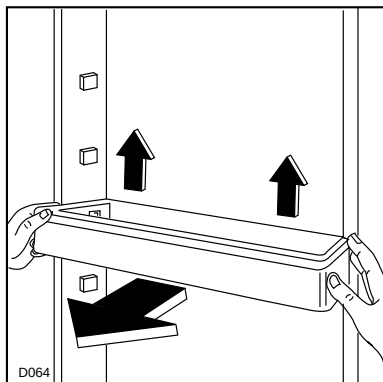


Внутренние стены холодильника снабжаются направляющими, позволяющими расположить полок на разные высоты.

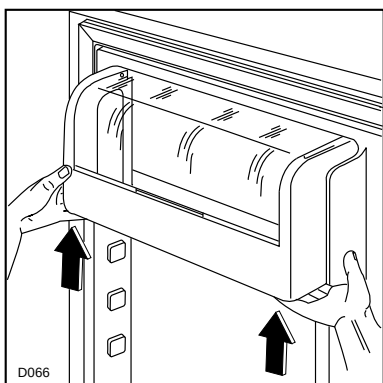
Расположение полок внутренней панели двери

Полки внутренней панели двери холодильника могут устанавливаться на разные высоты. Это обеспечивает возможность размещения на них упаковок разных размеров.

Постепенно нажимая на полку в направлении, указанном стрелой, снять полку и установить ее в нужную позицию.



Для более тщательной чистки снять верхнюю полку внутренней панели двери, нажимая на нее в направлении, указанном стрелами. В конце чистки снова установить полку на место.



Замораживание свежих пищевых продуктов

Замораживаемые продукты помещаются в нижнюю часть морозильного отделения (она является самой холодной).

Отсек, обозначенный символом , предназначен для хранения уже замороженных продуктов на длительный срок и для замораживания свежих пищевых продуктов. Быстрозамороженные продукты следует потреблять до истечения их срока хранения, указанного на упаковке.

Для замораживания свежих пищевых продуктов не требуется установки термостата в позицию, отличающуюся от позиции нормальной работы прибора.

Но для быстрого замораживания продуктов можно устанавливать термостат в позицию, соответствующую самой низкой температуре. Нельзя забывать, при этом, что в этих условиях температура холодильного отделения может достигать значений ниже 0°C. Тогда необходима установка термостата на высшее значение.

Соблюдение нижеуказанных правил обеспечивает качественное замораживание пищевых продуктов.

Максимальное количество продуктов, замораживаемое в течение 24 часов, указано на табличке.

Замораживать следует только свежие чистые продукты первостепенного качества.

Деление хранимых продуктов на небольшие порции ускоряет процесс их замораживания и позволяет их размораживание в нужном количестве.

Замораживаемые продукты следует завертывать герметично в алюминиевую или полиэтиленовую пленку.

Максимальное количество продуктов, подвергаемое замораживанию в течение 24 часов, указано на табличке прибора, которая находится в морозильной камере.

Несколько рекомендаций для обеспечения более эффективного процесса замораживания продуктов:

Замораживать следует только свежие чистые продукты первостепенного качества. Деление хранимых продуктов на небольшие порции ускоряет процесс их замораживания и позволяет их размораживание в нужном количестве.

Замораживаемые продукты следует завертывать герметично в алюминиевую или полиэтиленовую пленку.

На внутренней панели двери морозильного отделения нарисованы символы некоторых видов пищи. Рядом с этими символами нанесены числа, указывающие максимальный срок хранения данных пищевых продуктов (срок хранения выражен в месяцах). Дальнейшие информации о хранимых продуктах могут записываться карандашом на карточку, расположенную в специальном «кармане» у внутренней части двери.

Не допускать соприкосновения незамороженной пищи с уже замороженными продуктами во избежание подъема температуры этих последних.

Важно!

Не помещать в морозильную камеру емкости с газированными напитками: они могли бы лопнуть.

Потребление кубиков льда сразу после их снятия из морозильной камеры может стать причиной появления ожогов.

Размороженные продукты портятся скоро после их размораживания.

Хранение замороженных пищевых продуктов

При покупке быстрозамороженных продуктов рекомендуется контролировать условия их хранения в магазине. Эти продукты необходимо быстро переносить домой (подъем температуры замороженных продуктов сокращает срок их сохранения). Эти продукты следует потреблять до

истечения срока сохранения, указанного на упаковке. Не открывать дверь морозильной камеры слишком часто и не оставлять ее открытой больше чем нужно. При кратковременном аварийном простое прибора не открывать дверь морозильного отделения, если в нем находятся пищевые продукты. Замороженные пищевые продукты не портятся при кратковременном прекращении подачи электроэнергии (подъем температуры замороженных продуктов сокращает срок их сохранения). Если подача электроэнергии прекращается на некоторое время, тогда продукты следует потреблять в короткий срок.

Размораживание продуктов

Замороженные и быстрозамороженные продукты размораживаются для потребления в холодильной камере или при комнатной температуре, в зависимости от имеющегося в распоряжении времени. Небольшие порции пищи можно варить сразу после их снятия из морозилки, но в этом случае удлиняется время варения.

Приготовление кубиков льда

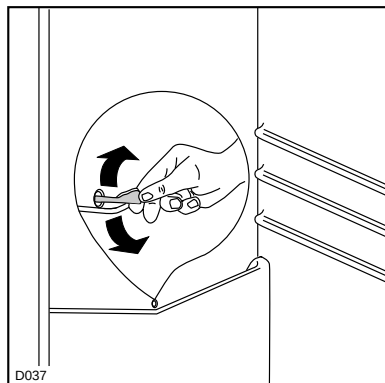
Прибор снабжен ванночками для кубиков льда. Ванночки заполняются водой в размере 3/4 их высоты и помещаются в морозильную камеру. Кубики льда вынимаются легким скручиванием ванночки. Не пользоваться, для удаления ванночек из морозилки, металлическими инструментами.

Дефростация

Иней удаляется автоматически с испарителя морозильного отделения, в нормальных рабочих условиях, при каждом останове двигателя компрессора.

Вода, образующаяся при оттайке, втекает через водоотводчик в специальный бачок, расположенный у задней части прибора, откуда она испаряется.

Водоотводчик следует очищать периодически с помощью специального инструмента, уже расположенного в водоотводчике.



На внутренних поверхностях морозильного отделения образуется, через некоторое время, слой льда. Когда толщина этого слоя превышает 4 мм, лед необходимо удалять с помощью пластмассового скребка, поставляемого в комплекте с прибором.

Оттайка морозильного отделения не требует выключения прибора или снятия пищевых продуктов из него.

Но, при наличии толстого слоя льда полная оттайка морозильного отделения является необходимой (рекомендуется выполнять ее при порожнем приборе).

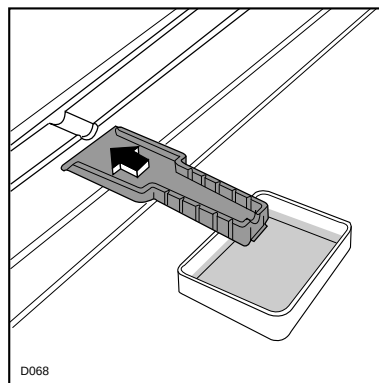
Для полной оттайки морозильного отделения **✕***✕** выполняются нижеописанные операции.

Снять замороженные продукты из морозилки. Завернуть замороженные продукты в газетную бумагу. Хранить в холодном месте.

Снять штепсель из розетки или установить термостат на «О».

Оставить дверь морозилки открытой.

Установить пластмассовый скребок на специально выделенное место в центре донной части прибора, как указано на рисунке. Положить ванночку под скребок для сбора образующейся воды.



В конце процесса дефростации аккуратно вытереть внутреннюю часть прибора.

Хранить скребок для будущего использования.

Вставить штепсель в розетку. Через примерно полчаса снова поместить пищевые продукты в морозилку.

Важно!

Подъем температуры замороженных продуктов во время дефростации мог бы сократить их срок хранения.

Не пользоваться острыми металлическими инструментами для удаления слоя инея с испарителя во избежание его повреждения.

Перед выполнением любой операции снять штепсель из розетки.

Чистка внутренней части прибора

Внутренняя часть прибора промывается тепловатой водой и бикарбонатом натрия (1 столовая ложка на 4 литра воды). Промыть и вытереть аккуратно. Очистить внутренние поверхности морозилки после каждой полной дефростации.

Чистка наружной части прибора

Наружные поверхности шкафа очищаются теплой водой с мылом. Не пользоваться абразивными средствами. Конденсатор и компрессор очищаются раз в год (два раза при необходимости) щеткой или пылесосом. Накопление пыли снижает производительность прибора и вызывает увеличение потребления электроэнергии.

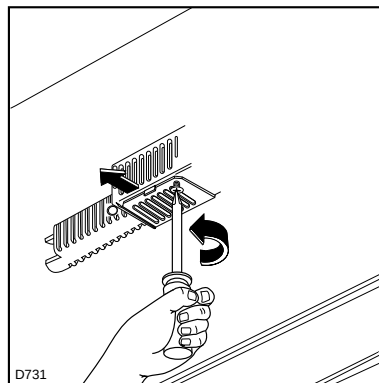
Периоды неиспользования прибора

Если прибор не используется на долгое время, разъединить его от источника питания электроэнергией, снять все пищевые продукты и очистить внутреннюю часть прибора, оставляя двери притворенными для предотвращения возникновения неприятного запаха.

Осветительная лампа

Доступ к осветительной лампе холодильного отсека обеспечивается следующим образом:

- отвинтите крепёжный винт плафона,
- снимите подвижную часть, как показано на рисунке.



СЕРВИС-ЦЕНТРЫ

Операции, выполняемые при отказе прибора

При отказе прибора:

- проверить позицию штепселя в розетке и положение главного выключателя;
- проверить эффективность источника питания (путем подключения другого аппарата к этому источнику);
- проверить положение термостата.

При высоком уровне шума проверить, чтобы боковые стороны прибора не соприкоснулись с мебелью, что может служить причиной передачи или усиления шума и вибрации.

Проверить также отсутствие вибрации у трубок охлаждающей системы.

При наличии водяных капель у донной части шкафа проверить состояние водоотводчика.

Если эти проверки не приводят к устранению аварии обратиться к сервис-центру. Сообщить, при этом, модель и заводской номер прибора, указанные на табличке.